Свинцова Ирина Юрьевна, к. филол. н., доцент, МГИМО МИД РФ, Москва, Россия; e-mail: siju@yandex.ru

Т.Ю. Игуменцева
МГИМО МИД России

ПОЛИТИКА КАЗАХСТАНА В ОТНОШЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация

В 2009-2019 гг. доля населения страны, владеющего русским языком, в Казахстане выросла с 85 % до 89 %, что происходит вопреки проводимой властями страны политике, направленной на снижение использования русского языка. Несмотря на то, что на официальном уровне политика «казахизации» не провозглашалась, в реальности существует довольно много ее проявлений: увеличение количества школ с обучением на казахском языке, сокращение количества школ с обучением на русском языке, перевод алфавита казахского языка с кириллицы на латинскую графику. Также в стране растут русофобские настроения и национализм по отношению к русскоговорящим гражданам.

Ключевые слова: русский язык, обучение на русском языке, казахский язык, Казахстан, русскоязычные школы, казахские школы

1.Статус русского языка в Казахстане

Согласно п. 1 ст. 7 Конституции Республики Казахстан «в Республике Казахстан государственным является казахский язык» [5]. Принимая Конституцию в 1995 году, власти Республики Казахстан с целью продемонстрировать свой суверенитет и независимость после распада СССР провозгласили язык титульной нации своим государственным языком и символом, наравне с такими атрибутами независимости как флаг и герб.

Что касается статуса русского языка, то согласно п. 2 ст. 7 Конституции Республики Казахстан «в государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык» [5].

Данное положение было разъяснено в принятом 8 мая 1997 года Постановлении Конституционного Совета Республики Казахстан (единственного государственного органа, наделенного правом толковать нормы национального права) № 10/2: «данная конституционная норма понимается однозначно, что в государственных организациях и органах местного самоуправления казахский и русский языки употребляются в равной степени, одинаково, независимо от каких-либо обстоятельств» [9].

В 2007 году в Постановлении от 23 февраля 2007 года № 3 «Об истолковании постановления Конституционного Совета Республики Казахстан от 8 мая 1997 года N 10/2» Конституционный Совет Республики Казахстан отказался признавать статус русского языка как официального и закреплять за ним роль основного языка законодательства, государственного управления, судопроизводства. При этом он признал «равенство в употреблении казахского и русского языков, которое также означает равную юридическую значимость текстов нормативных правовых актов на казахском и русском языках».

2. Динамика и национальный состав населения Казахстана

В Казахстане с момента обретения им независимости было проведено три переписи населения: в 1999 году, в 2007 году и в 2021 году. По результатам переписи населения 2021 *года* численность населения Республики Казахстан составила 19 169 550 человек, что больше аналогичного показателя переписи 2009 года на 19,8 % (в 2009 году численность населения Казахстана составляла 16 004 80 тыс. человек, увеличившись на 1 022 900 (на 6,8 %) человек по сравнению с переписью 1999 года) [2].

Согласно данным переписи 2021 года Казахстан является государством с полиэтническим составом населения. Большинство населения составляют

казахи − 69,01 %, русские − 18,42 %, узбеки − 3,29 %, уйгуры − 1,48 %, украинцы − 1,36 %, татары − 1,06 % и другие национальности (5,38 %) [15].

С 1999 года по 2021 год доля казахов в численности населения Казахстана выросла с 53,4 % до 69 %, а доля русских, наоборот, сократилась с 30 % до 18,4 %. При этом, согласно данным переписи населения 2009 года, на русском языке свободно читали и писали 84,8 % казахстанцев (на казахском − 62 %, на английском − 7,7 %), устную русскую речь понимали 94,4 % (казахскую − 74 %, английскую −15,4 %) [12]. Таким образом, в 2009 году 85 % населения страны владело русским языком.

Согласно данным Министерства культуры и спорта Казахстана, в 2016 году доля граждан, владеющих русским языком, выросла до 89,4 %. В 2019 году она составляла 89 % [1].

Эксперты из общественного движения «Мемлекеттік тіл» считают, что примерно 60 % населения Казахстана в 2018 году владело казахским языком. При этом министр культуры и спорта Республики Казахстан Арыстанбек Мухамедиулы отметил то, что доля казахстанцев, владеющих государственным языком, в 2018 году достигла 83 % [6]. Эксперты не согласны с данной оценкой, посчитав ее недостоверной.

Рост доли населения, владеющего русским языком, происходит вопреки проводимой властями страны политике, направленной на снижение использования русского языка в повседневной жизни, а также в сфере государственного управления, и нацеленной на повышение доли использования казахского языка.

3. Политика правительства Республики Казахстан в отношении русского языка

Несмотря на то, что, как отмечает профессор ВШЭ и главный научный сотрудник МГИМО Андрей Казанцев, на официальном уровне политика «казахизации» (или дерусификации) не провозглашалась [4], в реальности существует довольно много ее проявлений.

В конце 1989 г. в Казахстане названия населенных пунктов, включая названия городов, объектов культуры и улиц, в том числе и в регионах с преобладающим русскоязычным населением, массово переименовывались с русского языка на казахский язык. Более того, были снесены некоторые памятники русской истории, а история Казахстана и роль России в ней, содержавшаяся в учебниках истории, была пересмотрена.

В 1990-х гг. был создан перечень должностей и профессий, для получения которых человек должен был знать государственный язык «в определенном объеме в соответствии с квалификационными требованиями» (при этом казахским языком владело менее 1 % русского населения). На практике введение данного требования означало запрет на работу в государственных органах русским, не владеющим казахским языком, и замещение их преимущественно казахами.

Введение требования знания казахского языка в отношении ряда должностей и профессий в Казахстане привело к резкому росту эмиграции славянского населения из страны. В условиях кризиса в экономике Казахстана, который начался в 1990-е гг., столь значительный отток русских был невыгоден, так как русские имели более высокую квалификацию. Это повлекло за собой смягчение языковой политики: п. 2 ст. 7 Конституции Республики Казахстан от 1995 года ввел требование, согласно которому «в государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык» [5]. В новом законе о языках 1997 г. было разрешено применять русский язык в делопроизводстве и работе органов государственной власти наравне с казахским [3].

Несмотря на некоторые послабления, движение в сторону снижения употребления русского языка в работе органов государственной власти было продолжено. В 2001 году была принята «Государственная программа функционирования и развития языков на 2001-2010 годы», пункт 5.1.1 которой предусматривал поэтапный переход до 2010 года ведения финансовой, учётно-статистической и технической документации и делопроизводства в органах

государственной власти на государственный язык, при этом должны были быть соблюдены положения пункта 2 статьи 7 Конституции Республики Казахстан [14].

В рамках реализации программы к 2006 году в пяти областях Казахстана делопроизводство было официально переведено на казахский язык. Однако даже в этих областях при казахизации делопроизводства власти столкнулись со значительными трудностями, что позволило им выполнять на казахском языке не более 51 % документооборота.

Однако постепенно политически активное молодое поколение казахов подрастало, и в обществе становились все более сильными националистические настроения и давление на русский язык, общественные объединения и культуру.

В 2011 году президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев в рамках выступления на совместном заседании палат парламента с ежегодным Посланием народу Казахстана заявил о том, что благодаря усилиям, направленным на повышение владения казахским языком в стране, количество граждан Казахстана, знающих этот язык достигло 70 %. Президент поставил амбициозную задачу достичь к 2017 году показателя 80 % казахстанцев, владеющих государственным языком. К 2020 году их количество должно было составить не менее 90 %. Данные целевые показатели (доля населения, владеющего государственным языком к 2017 году − 80%, к 2020 году − 90%) присутствовали в Государственной программе развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011-2020 годы [13], принятой в июне 2011 года.

Для достижения указанных целевых показателей был предпринят ряд мер, к которым можно отнести следующие: было увеличено количество школ с обучением на казахском языке, преимущественно за счет сокращения количества школ с обучением на русском языке. В 2011 году в Казахстане было 3828 школ с казахским языком обучения (50,1 % всех школ) и 1573 школы с русским языком (20,6 % всех школ) [11]. Также в стране было 2164 так

называемых «смешанных» школ, в которых преподавание ведется на двух языках: казахском и русском. В нескольких специализированных школах с 2007/08 учебного года в качестве эксперимента было введено обучение одновременно на 3-х языках – казахском, английском и русском.

В январе 2022 года в Казахстане было 3700 школ с казахским языком обучения (53 % всех школ), русский язык в них преподается как иностранный. Количество школ с русским языком обучения составило 1160 школ (16,6 % всех школ). Количество «смешанных школ», в которых обучение ведется на двух языках (казахском и русском языке), составило 2047 или 29,4 % всех школ [8].

Закрытие школ с русским языком обучения и открытие школ с казахским языком обучения в Казахстане осуществляется вопреки тому, что русские классы переполнены. Статические данные свидетельствуют о том, что больше всего учеников посещают школы с русским языком обучения в Нур-Султане и Алма-Ате. При этом наиболее востребованным образование на русском языке является в узбекской диаспоре, которая непрерывно растет.

В марте 2016 года власти Казахстана анонсировали перевод в течение ближайших трех лет преподавания части школьных предметов с русского языка на казахский и английский языки. Речь идет о таких предметах как история Казахстана и Всемирная история.

26 октября 2017 Президент Казахстана Н. Назарбаев подписал указ о переводе алфавита казахского языка с кириллицы на латинскую графику, который должен быть завершен к 2025 году. По мнению экспертов, переход на латиницу призван подчеркнуть независимость Казахстана от России, а также способствовать вытеснению русского языка из образовательного и культурного пространства Казахстана.

В январе 2020 г. правительство Казахстана утвердило Государственную программу по реализации языковой политики в Республике Казахстан на 2020-2025 годы, согласно которой к 2025 г. 95 % граждан Казахстана должно владеть латинографическим алфавитом [10]. Целью программы является построение

«гармоничной» языковой политики, способной обеспечить полноценное функционирование казахского языка как государственного.

На фоне все более активного разворачивания властями наступления на русский язык и кириллицу, которое наблюдается в последние годы в Казахстане, растут русофобские настроения и национализм по отношению к русскоговорящим гражданам в стране, поддерживаемые в том числе и политическими элитами страны.

Широкий общественный резонанс вызывают периодически возникающие в стране вспышки русофобии. Например, в августе 2021 года в магазинах в Казахстане проводились так называемые «языковые патрули», в рамках которых националисты заходили в магазины и государственные учреждения с целью проверить, переведены ли этикетки, ценники и названия на казахский язык, и владеют ли им продавцы. В адрес русскоязычных продавцов, не владеющих казахским языком, звучали оскорбления, их запугивали, унижали, заставляли публично извиняться за использование русского языка, снимали это на видео и выкладывали ролики в интернет. Подобные акции националисты провели во многих крупных городах Казахстана.

Несмотря на проведение политики «казахизации», в Казахстане русский язык все еще остается родным и используется подавляющим большинством населения, причем им владеют не только этнические русские, но и большинство самих казахов. В данной связи в лингвистическом и этнокультурном плане Казахстан традиционно делится на казахоязычный Южный Казахстан и русскоязычный Северный Казахстан. Проведенные националистами рейды под названием «языковые патрули» вызвали раскол в казахском обществе, а их участники были обвинены в разжигании межнациональной розни.

4. Перспективы положения русского языка в Казахстане

Согласно заявлениям, сделанным министром образования Казахстана Асхатом Аймагамбетовым в марте 2021 года, одной из главным задач, стоящих перед властями страны, является достижение того, чтобы обучение на

государственном языке стало доминирующим [7]. Министр отметил, что к 2023 году обучение всех школьников в Казахстане будет осуществляться на казахском языке. К тому же сроку должна быть завершена латинизация казахского языка.

Стремления властей как можно скорее отказаться от использования русского языка вызывают тревогу у большинства населения страны, так как большая часть граждан Казахстана в той или иной степени использует русский язык в повседневной жизни. Отметим то, что языковая политика властей Казахстана, а именно их отношение к русскому языку, резко выделяется среди языковых политик соседних стран. Власти Таджикистана активно привлекают к работе в учебных заведениях страны все большее количество русскоязычных преподавателей, так как граждане страны хотят изучать русский язык. В Узбекистане русскому языку начинают обучать в детских садах, а в школах его преподают специально приглашенные для этого учителя из России. Власти Киргизии просят Россию открыть в стране сеть русскоязычных школ-интернатов. Казахстан же в течение уже не одного десятилетия движется в противоположном направлении.

Согласно прогнозам, борьба с русским языком в Казахстане в ближайшие годы будет продолжена: будет сокращаться количество школ с обучением на русском языке и его использование в государственных учреждениях. Несмотря на то, что делопроизводство в органах государственной власти пока еще ведется и на русском языке наряду с государственным языком, однако уже принята программа его полного перевода на казахский язык. Также будет продолжен процесс отказа от кириллицы и снижение статуса русского языка, так как представители политической элиты открыто поддерживают данный процесс, называя его необходимым условием для укрепления суверенитета Казахстана.

Список литературы

1. Более чем в тысяче школ Казахстана преподавание ведется на русском языке 14.01.2022. URL: https://rg.ru/2022/01/14/bolee-chem-v-tysiache-shkol-kazahstana-prepodavanie-vedetsia-na-russkom-iazyke.html (дата обращения: 03.01.2022)
2. Владеющих русским языком в Казахстане станет больше к 2025 году 24.01.2020. URL: http://nv.kz/2020/01/24/241193/ (дата обращения: 01.12.2021)
3. Глава государства принял Премьер-министра Аскара Мамина 08.12.2021. URL: https://www.akorda.kz/ru/glava-gosudarstva-prinyal-premer-ministra-askara-mamina-8114741 (дата обращения: 11.01.2022)
4. Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года № 151-I «О языках в Республике Казахстан». URL: https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1008034&pos=5;-106#pos=5;-106 (дата обращения: 11.11.2021)
5. Как русские стали «малым народом» в Казахстане 16.01.2022. URL: https://www.vedomosti.ru/society/articles/2022/01/17/904990-kak-russkie-stali-malim-narodom (дата обращения: 20.01.2022)
6. Конституция Республики Казахстан (принята на республиканском референдуме 30 августа 1995 года). Ст. 7. П. 1. URL: https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1005029&pos=5;-88#pos=5;-88 (дата обращения: 10.12.2021)
7. Министр-оптимист: Сколько на самом деле граждан страны владеют казахским языком? 05.04.2018. URL: https://camonitor.kz/30942-ministr-optimist-skolko-na-samom-dele-grazhdan-strany-vladeyut-kazahskim-yazykom.html (дата обращения: 11.12.2021)
8. «Ненависть к языку ведет к мракобесию» Почему в Казахстане запрещают обучение на русском языке, на котором говорят миллионы граждан страны? 26.03.2021. URL: https://lenta.ru/articles/2021/03/26/kaz/ (дата обращения: 04.01.2022)

9. Посол Казахстана отверг планы дерусификации страны 19.01.2022. URL: https://www.rbc.ru/politics/19/01/2022/61e7cd8e9a7947f96fe79fbb (дата обращения: 21.01.2022)
10. Постановление Конституционного Совета Республики Казахстан от 8 мая 1997 года № 10/2 «Об обращении Президента Республики Казахстан в соответствии Конституции Республики Казахстан представленного на подпись Президенту Республики Казахстан Закона Республики Казахстан «О языках в Республике Казахстан», принятого Парламентом Республики Казахстан 12 марта 1997года». URL: https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1008337 (дата обращения: 15.12.2021)
11. Постановление Правительства Республики Казахстан от 31 декабря 2019 года № 1045 «Об утверждении Государственной программы по реализации языковой политики в Республике Казахстан на 2020-2025 годы». URL: https://adilet.zan.kz/rus/docs/P1900001045 (дата обращения: 12.12.2021)
12. Реализация государственной программы развития языков в сфере школьного образования Казахстана // Вестник КазНУ. – 2011. URL: https://articlekz.com/article/22779
13. Сколько в Казахстане русскоязычного населения? 20.02.2018. URL: https://aif.ru/society/people/skolko_v_kazahstane_russkoyazychnogo_naseleniya (дата обращения: 21.12.2021)
14. Указ Президента Республики Казахстан от 29 июня 2011 года № 110 «О Государственной программе развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011-2020 годы». URL: https://adilet.zan.kz/rus/docs/U1100000110 (дата обращения: 15.12.2021)
15. Указ Президента Республики Казахстан от 7 февраля 2001 года N 550 «О Государственной программе функционирования и развития языков на 2001-2010 годы». URL: https://adilet.zan.kz/rus/docs/U010000550 (дата обращения: 18.11.2021)

16. Численность населения Республики Казахстан по отдельным этносам на начало 2021 года. Комитет по статистике Министерства национальной экономики Республики Казахстан. URL: https://stat.gov.kz/api/getFile/?docId=ESTAT414397 (дата обращения: 21.01.2022)

T.Yu.Igumentseva

KAZAKHSTAN'S POLICY TOWARDS THE RUSSIAN LANGUAGE

Annotation

In 2009-2019 the proportion of the population who speaks Russian in Kazakhstan has grown from 85% to 89%, which is contrary to the policy pursued by the country's authorities aimed at reducing the use of the Russian language. Despite the fact that the policy of "Kazakhization" was not proclaimed at the official level, in reality there are quite a few of its manifestations: an increase in the number of schools with instruction in the Kazakh language, a decrease in the number of schools with instruction in Russian, the transfer of the Kazakh alphabet from Cyrillic to Latin script. Also, Russophobic sentiments and nationalism towards Russian-speaking citizens are growing in the country. In the coming years, the fight against the Russian language in Kazakhstan will continue.

Keywords: Russian language, education in Russian, Kazakh language, Kazakhstan, schools in Russian, schools in Kazakh.

Сведения об авторе:

Игуменцева Татьяна Юрьевна, ст.преподаватель кафедры русского языка, МГИМО МИД России, г.Москва, РФ; e-mail: t.igumentseva@my.mgimo.ru